

საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

რესპირატორული დამცავი აღჭურვილობა. ავტონომიური
დახურულ-წრედიანი სასუნთქი აპარატი გადასარჩენად.
მოთხოვნები, ტესტირება, ნიშანდება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 **შემუშავებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

2 **დამტკიცებულია და შემოღებულია** სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2009 წლის 23 დეკემბრის № 54 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი ISO 26 13794 : 2002 “რესპირატორული დამცავი აღჭურვილობა. ავტონომიური დასურულ-წრედიანი სასუნთქი აპარატი გადასარჩენად. მოთხოვნები, ტესტირება, ნიშანდება”

4 პირველად

5 **რეგისტრირებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2009 წლის 28 დეკემბერი №268-1.3-3572

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English version

Respiratory protective devices - Self-contained closed-circuit
breathing apparatus for escape - Requirements, testing,
marking

Appareils de protection respiratoire - Appareils de
protection respiratoire isolants autonomes à circuit fermé
pour l'évacuation - Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte - Isoliergeräte für Selbstrettung -
Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

This European Standard was approved by CEN on 9 September 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions.....	6
4 Description	6
5 Classification.....	6
5.1 General.....	6
5.2 Types of oxygen escape apparatus	6
5.3 Classes of oxygen escape apparatus.....	6
6 Requirements	7
6.1 General.....	7
6.2 Design	7
6.3 Materials.....	7
6.4 Cleaning and disinfecting	8
6.5 Mass	8
6.6 Connections (couplings).....	8
6.7 Harness	8
6.8 Handling.....	8
6.9 Leaktightness.....	9
6.10 Facepiece.....	9
6.11 Goggles.....	9
6.12 Inhalation and exhalation valves.....	10
6.13 Relief valve	10
6.13.1 General.....	10
6.13.2 Opening pressure	10
6.13.3 Tensile force	10
6.14 Breathing bag.....	10
6.15 Flexible hose(s) (if fitted)	11
6.16 Mechanical strength	11
6.17 Resistance to temperature.....	11
6.17.1 Conditioning.....	11
6.17.2 Performance	11
6.18 Flammability	11
6.19 Performance	12
6.19.1 Rated working duration.....	12
6.19.2 Oxygen content.....	12
6.19.3 Carbon dioxide content.....	12
6.19.4 Temperature and humidity.....	12
6.19.5 Breathing resistance	12
6.20 Surface temperature	13
6.21 Practical performance	13
6.22 Specific requirements for escape apparatus C type.....	13
6.23 Specific requirements for escape apparatus D type.....	13
6.23.1 Protection against particulate matter	13
6.23.2 High and medium pressure parts.....	13
6.23.3 High, medium and low pressure connections	14
6.23.4 Gas containers	14

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

6.23.5	Gas container seal	14
6.23.6	Gas container seal connection.....	14
6.23.7	Pressure reducer	14
6.23.8	Pressure indicator	14
6.23.9	Oxygen supply	15
6.24	Specific requirements for escape apparatus K type	15
6.24.1	Leaktightness.....	15
6.24.2	Oxygen supply	15
7	Testing	16
7.1	General.....	16
7.2	Nominal values and tolerances	16
7.3	Visual inspection	16
7.4	Insulation resistance of non-metallic carrying containers.....	16
7.5	Leaktightness.....	16
7.5.1	Leaktightness of the carrying container	16
7.5.2	Leaktightness of the ready-for-use apparatus	17
7.6	Mechanical strength	17
7.6.1	Shock	17
7.6.2	Vibration	17
7.7	Opening pressure of the relief valve.....	17
7.8	Breathing bag.....	17
7.9	Resistance to temperature.....	17
7.9.1	Conditioning.....	17
7.9.2	Temperature tests at -5 °C and +60° C.....	18
7.9.3	Low temperature practical performance test.....	18
7.10	Laboratory performance tests.....	18
7.10.1	General performance.....	18
7.10.2	Performance at 70 l/min	19
7.11	Surface temperature.....	19
7.12	Breathing resistance	20
7.13	Tensile force.....	20
7.14	Oxygen supply	20
7.15	Cleaning and disinfecting	20
7.16	Practical performance	20
7.16.1	General.....	20
7.16.2	Escape tests	20
7.16.3	Test at rest.....	21
8	Marking	21
9	Information supplied by the manufacturer.....	22
Annex A	(normative) Additional requirements for apparatus designed for underground use.....	29
Annex B	(normative) Methods of measurement of the insulation resistance of the carrying container.....	30
Annex C	(normative) Training apparatus.....	32
Annex D	(informative) Marking	34
Annex ZA	(informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	35

Foreword

This document (EN 13794:2002) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 79 "Respiratory protective devices", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2003.

This document supersedes EN 400:1993, EN 401:1993 and EN 1061:1996.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 89/686/EEC.

For relationship with EU Directive 89/686/EEC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The annexes A, B and C are normative, annex D is informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.